

## I N N E H Å L L

Sida 1	Ny TNC-skrift
" 2	Rysk terminologi
" 3	Granskningsuppdrag
" 4	Termfrågor i urval
Bilaga	Rättelse

Ny TNC-skrift — Arbetskunskapsterminologi

Arbetsstudietekniken har under senare år starkt utvecklats och nya metoder har börjat användas. Denna teknik har dessutom vunnit tillämpning inom allt flera områden av näringslivet.

En terminologi har tidigare förelegat i skriften "Enhetlig terminologi för arbetsstudietekniken", utgiven år 1949 som Ingeniörsvetenskapsakademiens meddelande nr 108. En omarbetning och utökning av denna terminologi påbörjades år 1954 på initiativ av IVA:s kommitté för arbetskunskap. Kommitténs resultat har nu färdigställts och kompletterats med en flerspråkig ordlista, där de utländska termerna har hämtats ur Glossary of Work Study Terms utgiven av the European Productivity Agency of the OEEC.

Arbetsvärdering och meritvärdering är tämligen nya områden inom arbetskunskap. För dessa områden har enhetlig terminologi hittills saknats. En annan kommitté inom Ingeniörsvetenskapsakademien, IVA:s kommitté för arbets- och meritvärdering, har i nära samarbete med TNC utarbetat ett terminologiförslag som ingår i skriften Arbetsvärdering (FKO-meddelande nr 32, Stockholm 1959), vilken skrift författats av kommitténs sekreterare, fil. lic. Erland Lind.

TNC har nu sammanfört resultatet av dessa arbeten i en gemensam publikation TNC 34 Arbetskunskapsterminologi. Publikationens omfattning framgår av följande innehållsförteckning.

## Produktions- och arbetsstudietemer

Inledning

Allmänna produktionstermer

Arbetsstudietemer

Arbets- och meritvärderingstermer

Scheman och diagram

Svenskt alfabetiskt register

Engelsk-fransk-tysk-svensk ordlista

Franskt alfabetiskt register

Tyskt alfabetiskt register

TNC 34 Arbetskunskapsterminologi beräknas utkomma under december månad och kostar 15 kronor.

TNC • Box 5073 • Stockholm 5 • Telefon 67 02 95

ES/KW 25.11.1960

Rysk teknisk terminologi (forts.)

Kommittén för teknisk terminologi vid Vetenskapsakademien i Moskva som är TNC:s motsvarighet i Ryssland utger samlingar av rekommenderade termer, vilka häften TNC erhåller i utbyte mot egna publikationer.

Förteckning över dessa ryska termlistor fortsätter härnedan. (Förteckningen påbörjades i TNC-Aktuellt 1960:5).

Akademija Nauk SSSR, Moskva

Komitet techniceskoj terminologii

Sborniki rekomenduemych terminov [Samlingar av rekommenderade termer]

11-12, 16-17, 20-

Moskva 1953-

11. Terminologija detalej mašin. Raz'emnye soedinenija [Terminologi för maskindetaljer. Lösbara kopplingar]  
1953. 47 s. 81 ill.
12. Terminologija mehaniki židkosti (gidromechaniki) [Terminologi inom hydromekaniken]  
1952. 39 s.
16. Terminologija židkostnych raketnych dvigatelej [Terminologi för vätskeraketmotorer]  
1953. 26 s.
17. Terminologija aërodinamičeskogo rasčeta samoleta [Terminologi för aerodynamisk beräkning av flygplan]  
1954. 21 s.
20. Terminologija vozdušnyh vintov i vertoletov [Terminologi för propellrar och helikopterblad]  
1954. 37 s.
21. Terminologija gidroturbin [Terminologi för vattenturbiner]  
1953. 38 s.
22. Terminologija vzryvnych rabot [Terminologi för sprängarbete]  
1953. 19 s.
23. Terminologija aviacionnyh silovyh ustanovok [Terminologi för flygmotorutrustning]  
1954. 25 s.

Förteckningen fortsätter i senare nummer av TNC-Aktuellt.

Gransknings- och utredningsuppdrag

<u>Ärende</u>	<u>Uppdragsgivare</u>
187. Definitioner på bokband	Bokbindarkammaren, Sthlm
188. Förslag till skeppstekniska symboler	International towing tank conference. Committee on the presentation of data
189. Teknisk nomenklatur	Bokförlaget Fakta AB, Sthlm
190. Lastkrok	Sveriges mekanförbunds standardcentral, Sthlm
191. Dubbhål och dubbhålsborrar	Sveriges mekanförbunds standardcentral, Sthlm
192. Maskinhyvelstål för trä	Sveriges mekanförbunds standardcentral, Sthlm
193. Raka maskinknivar för icke metalliska material	Sveriges mekanförbunds standardcentral, Sthlm
194. SEN 43 15 (Anslutningsdon för frekvenser under 3 MHz)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
195. SEN 47 05 01, 02, 03 (Ljudradio- och TV-mottagare)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
196. SEN 08 03 (Blybatterier med hög startkapacitet)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
197. SEN 31 01 70-72, 75 (Glödlampor. Edison-gångor)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
198. SEN 31 03 69, 91 (Glödlampor. Lanternlampor. Dvärglampor C)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
199. SEN 31 04 01, 03, 15 (Lysrör)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
200. SEN 43 06 (Elektrolytkondensatorer)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
201. SEN 43 11 (Fasta, icke trådlindade motstånd typ 2)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
202. SEN 24 10 21 (Installationsrör. Mätton)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
203. SEN R 36 03 16 (Kontrollutrustningar för kraftanläggningar. Felsignalering)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
204. SEN 01 09 01 (Grafiska symboler för kopplingskretsar)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
205. SEN 21 10 01, 02, 11, 12, 13 (Elställverk)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm

Termfrågor i urval

<u>Ärende</u>	<u>Uppdragsgivare</u>	<u>Åtgärd</u> [R= rekommendation] [F= förslag]
206. "kartonnage"	Bokbindarkammaren, Sthlm	<u>kartongband</u> [R]
207. Beteckning för 1/100 timme (Ch?)	AB Svenska fläkt- fabriken, Jönköping	<u>ch</u> (c beteckning för pre- fixet centi-, h för enheten timme)
208. "chronocyclograph"	Enskild person	<u>kronocyklogram</u> (inom arbets- studietekniken), cyklogram med tidangivelse i olika punkter i rörelsebanorna
209. vred - handtag	Kungl. Järnvägs- styrelsen, Sthlm	<u>vred</u> har vridande funktion, t.ex. dörrvred  <u>handtag</u> kan innefatta även t.ex. don för lyftning
210. riktplatta (ingår i gruppen maskiner?)	Enskild person	en <u>maskin</u> skall som väsent- ligt kännemärke bl.a. ha <u>rörelsefunktion</u>
211. "tape" - "tejp"	Riksbanken, Sthlm Patentverket, Sthlm	stavningen <u>tejp</u> får anses korrekt (ej varumärkes- karaktär)
212. stång i (broms)cylinder med bälgkonstruktion	AB Scania Vabis, Södertälje	<u>bälgstång</u> [R]
213. "mikrografi" = "mikrofotografi"	AB Statens skogs- industrier, Sthlm	Om fotografisk metod avses bör "foto" vara med (mikrografi = mycket liten skrift)
214. "arbetsbar" - "arbetbar" (om massa som (be)arbetas)	Skånska cement AB, Malmö	<u>arbetbar</u> (till transitiva verbet arbeta) [R]
215. "avmaska" - "avmaskera" yta (med t.ex. häft- remsa, för att undvika övermålning)	FOA, Sthlm	<u>maskera</u> [R]
216. "avisolera"	Enskild person	<u>avisolera</u> = befria från isolering, avlägsna isolering [R]